

**ABONNEMENT**

Par année.....\$2.00  
 Pour six mois..... 1.50  
 Pour quatre mois..... 1.20  
 Édition Hebdomadaire.....\$1.00

Administration et Rédaction,  
 224, Rue Sussex.

# LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

**ANNONCES**

Première insertion, par ligne.....\$0.10  
 Tous les jours..... 0.05  
 Trois fois par semaine..... 0.04  
 Une fois la semaine..... 0.03  
 Avis de Naissance, Mariage ou Décès 50

La Société de Publication,  
 PROPRIÉTAIRE.

**SON EXCELLENCE**  
**LE GOUVERNEUR-GÉNÉRAL**  
**TIENDRA UN LEVER**  
 DANS LA  
**SALLE DU SÉNAT,**  
 A 8 30 P. M.  
**SAMEDI, LE 16 AVRIL.**

On se conformera aux instructions qui suivent :

10.—Les voitures arriveront sur la place du Parlement par l'entrée Est, et en sortiront par celle du côté Ouest.

20.—Les Sénateurs, leurs dames et demoiselles, sont invités de se rendre au Sénat par l'entrée ouverte aux Sénateurs.

30.—Les membres de la Chambre des Communes, leurs dames et demoiselles, sont priés de s'introduire par l'entrée, côté Ouest de la tour.

40.—Les dames et messieurs (autres que ceux mentionnés plus haut) voudront bien entrer par la porte où sont les Lumières Rouges.

50.—Les premières présentations seront celles des Sénateurs et des Membres de la Chambre des Communes avec leurs dames et demoiselles; viendront ensuite les dames et les messieurs qui s'y seront rendus.

60.—Les dames et les messieurs seront en grande tenue, et se seront munis de deux cartes où leurs noms seront lisiblement écrits; l'une des deux à être remise à la porte de la Salle du Sénat, et l'autre à l'Aide-Camp en devoir.

70.—Pour toute autre information désirable on voudra bien s'adresser à l'Aide-Camp en devoir.

Par ordre,  
 H. STREETFELD, Capt.,  
 Sec. Militaire du Gouvern. Général.  
 Hôtel du Gouvernement }  
 Ottawa, 9 avril, 1887.

**LE CANADA**  
 Ottawa, 14 Avril 1887

**LE NOUVEL ORATEUR**

L'honorable J. A. Ouimet, qui vient d'être promu au poste important de Président de la Chambre des Communes, est connu de tous ceux qui ont fréquenté cette enceinte, depuis quelques années.

Le vaillant député a représenté le comté de Laval depuis plusieurs années à la Chambre des Communes, et son élévation à ce poste éminent, a rencontré l'approbation des deux côtés de la Chambre.

M. Ouimet a déclaré, dans son discours de remerciements, que sa politique resterait étrangère à ses décisions, que tous ses actes seraient guidés par les usages établis et que tous ses jugements seraient exempts de partisanerie.

Nous félicitons sincèrement le nouvel élu, et nous joignons nos vœux à ceux de la députation, pour que son règne soit on ne peut plus prospère.

Le nouvel Orateur de la Chambre des Communes appartient à l'une des plus anciennes familles du district de Montréal. Il naquit à Ste Rose le 20 mai 1848 et fit son cours au collège commercial de Ste Thérèse de Blainville; il reçut ses degrés de Bachelier en 1869 au collège Victoria, à Cobourg. En juillet 1874, il épousa la fille de Alfred Laroque, Ecr. de Montréal. Il fut appelé au Barreau du Canada en 1870 et nommé Conseil de la Reine le 11 octobre 1880.

Le nouveau président de la Chambre des Communes fit partie de la société Ouimet, Carrière et Lajoie, de Montréal. Il fut nommé membre du Bureau des Ecoles de Montréal en 1874. Il est actuellement directeur de la Banque d'Épargne du district et de la cité de Montréal, président de la société d'agriculture de Laval et lieutenant colonel du 65<sup>ème</sup> bataillon des volontaires de Montréal (Mont Royal). M. Ouimet fut appelé au Parle-

ment pour la première fois en novembre 1873; il fut ré-élu par acclamation aux élections générales de 1874 et 1878 et par la belle majorité de 320 voix aux dernières élections.

Les qualités affables et l'exquise courtoisie de M. Ouimet en feront l'un des Présidents les plus renommés de la Chambre des Communes et nous ne pouvons que féliciter le gouvernement de ce choix judicieux.

**LE PARLEMENT**

La première session du 61<sup>ème</sup> Parlement s'est ouverte hier après midi et l'orateur choisi a été l'honorable M. J. A. Ouimet qui a été élu unanimement; la motion de présentation a été faite par sir John A. Macdonald, secondé par sir Hector Langevin. L'honorable M. Blake se leva immédiatement ensuite et dit qu'il n'avait aucunement l'intention de s'opposer à la motion. Après sa nomination, le nouvel orateur remercia en français et en anglais les membres de la Chambre des Communes de l'honneur qu'ils venaient de lui conférer et prit son siège conduit par sir John Macdonald et sir Hector Langevin, au milieu des applaudissements unanimes de l'assistance.

Sur motion de Sir John A. Macdonald, la chambre fut ajournée jusqu'à 3 heures aujourd'hui alors que l'ouverture officielle a eu lieu.

A cette occasion, Son Excellence le gouverneur-général se rendit escorté de ses Gardes à Pied et des Dragons de la Princesse Louise. A l'heure fixée pour l'ouverture 21 coups de canons furent tirés de la Place Nepean.

Une foule immense entourait les abords du Parlement dès à bonne heure; la démonstration comme par les années dernières fut grandiose.

Voici le discours du trône, tel que lu à 3 heures cette après midi :

**Honorable Messieurs du Sénat,**  
**Messieurs de la Chambre des Communes,**

C'est pour moi un devoir agréable, en ouvrant un nouveau Parlement, de vous féliciter sur la prospérité générale du pays et sur la perspective d'une période à venir de paix et de progrès.

Vous vous unirez avec plaisir, j'en suis sûr, avec les autres loyaux sujets de la Reine pour offrir à Sa Majesté vos sincères félicitations à l'occasion du cinquantième anniversaire de son avènement au trône, et pour exprimer le sincère espoir qu'Elle puisse encore longtemps régner sur ses vastes domaines.

La position marquante prise par le Canada à l'Exposition Coloniale et Indienne tenue récemment à Londres a fait connaître la Puissance davantage et plus favorablement qu'auparavant, et contribuera, je n'en ai aucun doute, à promouvoir ses progrès matériels en fournissant des renseignements sur les avantages offerts par notre pays aux agriculteurs, et en attirant le capital nécessaire pour le développement de ses grandes ressources naturelles.

Des négociations entre le gouvernement de Sa Majesté et celui des Etats Unis sur la question des pêcheries, sur le compte desquelles mon gouvernement a été pleinement renseigné et consulté, sont encore ouvertes et se termineront, il nous est permis de l'espérer, par un arrangement honorable et satisfaisant pour les deux nations.

En attendant, des mesures ont été prises pour la protection de nos pêcheries du littoral. Les documents relatifs à cette question seront mis entre vos mains.

Votre attention sera attirée sur le projet d'établir un Département du Commerce placé sous la direction d'un ministre respectable.

On vous demandera aussi de prendre en considération l'opportunité de faire tels changements dans l'organisation des départements de la Justice, des Douanes et du Revenu de l'intérieur qui pourraient

fournir plus de facilité pour l'expédition des affaires considérables et croissantes dont ces départements sont chargés.

Une mesure vous sera soumise à l'effet de donner aux Territoires du Nord Ouest une représentation au Sénat; en outre de celle qu'ils possèdent maintenant dans la Chambre des Communes.

D'autres mesures vous seront aussi soumises, —entre autres des projets de loi pour amender l'acte concernant les chemins de fer du gouvernement; pour instituer un meilleur mode de procès dans les réclamations contre la Couronne; pour la réforme de la procédure dans les causes criminelles, et pour amender de nouveau l'acte concernant l'immigration chinoise.

**Messieurs de la Chambre des Communes**

Il vous sera demandé, dans le but de faire face à l'éventualité d'une interruption possible de la navigation intérieure de nos grands lacs, un crédit pour aider à la construction d'un canal destiné à unir les eaux du lac Huron à celles du lac Supérieur au Sault Sainte Marie.

Les comptes pour l'année écoulée vous seront soumis ainsi que les estimations budgétaires pour l'année prochaine. Elles ont été préparées de façon à concilier les exigences du service public avec toute l'économie possible.

**Honorable Messieurs du Sénat :**  
**Messieurs de la Chambre des Communes :**

Je recommande ces importantes questions et les autres qui vous seront soumises à votre sérieuse considération, ayant pleine confiance dans votre désir sincère de promouvoir le développement et le bien-être du Canada.

**FAISONS JOYEUSE VIE**

Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé: mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'attaque bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de la *August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 centins. Essayez-la.

**Nouvel Etablissement**

Les personnes qui ont besoin d'une jolie enseigne d'un patron nouveau et exécutée avec goût, de même que de tout travail se rattachant à la branche de peinture, décorations extérieures et intérieures de maisons, magasins, fresques, ornements de fantaisie, blanchissage, etc., seront bien de donner leur ordre au nouvel établissement de M. Ed. Limoges, No. 167 rue de l'Eglise, où tout travail est garanti et fait sous la surveillance du maître par des ouvriers de première classe.—15 mars, 3m

**ECHOS POLITIQUES**

Les membres de la Galerie de la Presse aux Communes, sont allés hier présenter leurs hommages à l'honorable J. A. Ouimet, orateur de la Chambre.

Inutile de dire que tous ont été reçus avec la courtoisie qui caractérise le nouveau Président des Communes.

Le premier dîner d'Etat aura lieu demain, à Rideau. Les seuls invités sont les ministres, les lieutenants gouverneurs, les évêques, les juges de la Cour Supérieure et les chefs de départements.

Le lieutenant colonel Ouimet devait commander cette année le détachement des tireurs de Wimbledon, mais on dit qu'il ne pourra accepter à cause de ses nouvelles fonctions. On croit que le titulaire sera un officier des Provinces Maritimes.

Les élections de Sir Charles Tupper et de l'honorable M. McLellan sont contestées. En revanche, une requête a été produite contre M. Pipes, l'adversaire de Sir Charles, qui demandera sa déqualification. Les élections de Québec Centre et de Montmorency sont aussi contestées. On en annonce beaucoup d'autres.

La session de la législature du Manitoba s'est ouverte aujourd'hui, à Winnipeg. En dépit de toutes les intrigues montées afin d'amener la chute du cabinet-Norquay, il est assez certain qu'il sera maintenu au pouvoir.

**Défalcation**

L'on s'est aperçu hier matin que l'un des commis du Bureau des Patentes qui agissait comme assistant de M. Lynch s'était approprié de l'argent appartenant au Bureau; après information auprès du défalcataire il admit avoir détourné à peu près \$300 par petits montants qu'il recevait du bureau de poste. A l'arrivée du ministre il fut décidé que l'affaire serait arrangée à l'amiable, mais hier après midi, le commis avait quitté la ville. Il était bien connu et estimé de ses confrères du Bureau.

**GRANDE VENTE à bon Marché**  
 —DE—  
**LAMPES**  
 —POUR—  
**UNE SEMAINE SEULEMENT.**

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

**COMPAGNIE MANUFACTURIERE Nationale de Cole,**  
**160 RUE SPARKS, OTTAWA.**

**GRANDE ATTRACTION**  
 —DANS LES—  
**MODES.**

L'exposition de modes du printemps, chez **Mlle A. McDonald**

—COMMENCERA—  
**MARDI, 5 AVRIL,**  
 et se continuera les jours suivants.  
 Un magnifique assortiment de Modes Françaises, Anglaises et Américaines sera soumis à l'examen du public.  
 Une visite est sollicitée.

**Maison de Modes Parisienne**  
**521 RUE SUSSEX.**

**NOUVELLES**  
**Etoffes à Robes.**  
**Grande Vente**  
 —AU—  
**COMPTANT**  
 —DE NOUVELLES—  
**Marchandises de Printemps**  
**CETTE SEMAINE.**

153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.  
 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 1/2 centins, valant 18 cts.  
 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.  
 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.  
 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.  
 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.  
 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

—AUSI—  
 Soie noire et de couleurs à des prix extrêmement bas.

**BRYSON GRAHAM et Cie,**  
 150, 152, 154, rue Sparks.

**FAISONS JOYEUSE VIE**

Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé: mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'attaque bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de la *August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 centins. Essayez-la.

**GRANDE ATTRACTION**  
 —DANS LES—  
**MODES.**

L'exposition de modes du printemps, chez **Mlle A. McDonald**

—COMMENCERA—  
**MARDI, 5 AVRIL,**  
 et se continuera les jours suivants.  
 Un magnifique assortiment de Modes Françaises, Anglaises et Américaines sera soumis à l'examen du public.  
 Une visite est sollicitée.

**Maison de Modes Parisienne**  
**521 RUE SUSSEX.**

**NOUVELLES**  
**Etoffes à Robes.**  
**Grande Vente**  
 —AU—  
**COMPTANT**  
 —DE NOUVELLES—  
**Marchandises de Printemps**  
**CETTE SEMAINE.**

153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.  
 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 1/2 centins, valant 18 cts.  
 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.  
 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.  
 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.  
 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.  
 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

—AUSI—  
 Soie noire et de couleurs à des prix extrêmement bas.

**BRYSON GRAHAM et Cie,**  
 150, 152, 154, rue Sparks.

**MODES**  
**ASSORTIMENT**  
 —DE—  
**PRINTEMPS**  
 Complet et prix comme à l'ordinaire.

Si vous voulez un beau chapeau à bon marché, allez chez Woodcock

Si vous voulez un chapeau à bon marché, allez chez Woodcock.

Si vous voulez épargner de l'argent, allez chez

**WOODCOCK'S**  
 Magasin de Modes,  
**39, rue Sparks**  
**AUX CAPITALISTES**

DES SOUMISSIONS seront reçues par le soussigné, jusqu'au 15 AVRIL prochain, pour l'achat en bloc d'hypothèques sur propriétés foncières, s'élevant à \$30,000 environ, et portant intérêt à des taux variant de six à dix pour cent. On pourra obtenir des renseignements sur les propriétés, etc., en s'adressant au bureau temporaire de la Société de Construction Canadienne d'Ottawa, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex, entre 4.30 et 6 hrs p. m., tous les jours.  
 Aucune soumission au dessous du pair ne sera acceptée.

J. L. OLIVIER,  
 Secrétaire-Trésorier.

**SERVANTE DEMANDEE**

Une servante pour faire l'ouvrage général de la maison trouvera de l'emploi en s'adressant à

**MADAME TRUDEL**  
 Magasin de confection, rue Sussex  
 Ottawa, 28 mars 1887—3f.

**A VENDRE**

Une maison, située sur la rue Anglaise square, No. 35. Cette maison est bâtie sur un terrain de 36 pds de front sur 158 pds de profondeur.  
 Pour plus amples informations s'adresser au No. 199 rue St Patrick, Ottawa  
 Ottawa, 7 mars, 1887—1m.

**AUX INTERESSES**

M. J. SENEGAL, entrepreneur de pompes funèbres, ayant l'intention de se retirer de cette branche d'affaires, offre en vente son assortiment complet de Corbillards, Cercueils, tentures de deuil, etc., et les autres articles se rattachant à cette ligne. M. Jos. Senegal étant avantageusement connu du public, offre aux acheteurs, en outre de bonnes conditions, une clientèle déjà établie.

N. B.—Toutes informations requises pourront être obtenues du propriétaire, coin des rues Dalhousie et York.  
 Ottawa, 9 mars 1887. m.

**CHAPEAUX**  
 —DE—  
**Futre, Soie et Pull over**

Capots caoutchouc et parapluies.  
 Cirouaires caoutchouc pour Dame.

—CHEZ—  
**J. COTE,**  
 12, Rue Rideau.

P.S.—Fournitures aux prix coutant

**CHAS. DESJARDINS**  
 Marchand d'Articles provenant de la Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto

**EN GROS SEULEMENT.**

Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Courroies, Boyaux en toile, colon et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles à l'usage des moulures, Couvertures de Voitures, Rugs, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapis en Caoutchouc, Couvertures de chevaux, etc., etc.

Prix de \$40,000,000 de capital.

Envoyez pour listes de prix et escomptes. Entrepôt et Bureau: No. 26, hie de l'Hotel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier.  
 Ottawa, 9 février 1887—1a.

MÈRES—Etes vous et tenues éveillées et les gémissements affrant de la dentition; allez immédiatement acheter une bouteille de Mme Winslow pour les enfants, est et la prescription un des plus vieux et nourrices. Il est en vente de la moitié du monde cinq centins la

Sirop Calmant de n'en prenez pas

ouchez pas, tout ce qui respire, il ne faut rien détruire.ère que vous guettez l'en bas, temps, c'est l'amour d'une mère, cheez pas.

(BÉRANGER)

teries, jongs de a à prix coutant, que représentés, a remis. No 30 rue Rideau, Sapeurs.

**AVANCER.**

avanceront quelque sans un ordre de ma ont pas payés.

ORGE PHILBERT, Peintre.

**BLEE.**

la société des amis section St. Anne, leurs s le ordinaire, nt, pour affaire im-

HENRI COTÉ, Secrétaire.

**VENDRE**

sur la rue Duke, pendances, cave de s les améliorations

resser à M. Nap. ussex, Ottawa ou Hull. —1m.

**SIONS.**

enchâssés, portant divisions et celaira- al," et adressées à le Conseil Privé, s'adressant à l'ice à cheval dans eau du sous-goué. sera reçu à moins les imprimées.

accepter la plus sions.

ra être acompa- " par une ban- " égale à de la soumission, que si le soumie- r le contrat sur il refuse de com- s. Si la soumis- chèque sera remis journaux qui pu- s avoir été

RED WHITE, Contrôleur.

**Enean!**

**URES**  
 & Freres,  
 Ottawa.

de la semaine

edonald,  
 Kucapteur

La Consommation guérie

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W.A. Noyes, 119 Powers Block, Rochester, N. Y. — 1 déc. 1886—1a

AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple : chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

NOTES COMMERCIALES

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions — chaires, montres, cadres, miroirs, albums, etc. etc. — Ces conditions sont : "par paiements à la semaine"

Hygiène.—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr. Say, le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Ess. St-Léon, le meilleur remède. DUNN, seul agent.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages.—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viande fraîche de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

Unités métriques internationales

Leur valeurs en unités canadiennes. Les mètres (dix-millionième partie du quart du méridien terrestre, vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10. Le décimètre (1/10 du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main. Le centimètre (1/100 du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt. Le millimètre (1/1000 du mètre) vaut 1/32 de ligne. Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-chainette, ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds. L'hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaines, ou 110 verges, ou près de deux arpents. Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaines, ou 1100 verges, ou environ 2 1/2 de mille.

Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés. L'are ou décimètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 verges carrées. L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres. Le kilomètre carré vaut environ 2 1/2 de mille carré, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pieds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots. Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte. Le hectolitre (100 litres) vaut 2 gallons et 1/2. L'hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons, poids.

Le tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.

Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 quintal anglais.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir du poids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

Le franc vaut 1/10 de piastre. Le centime est la 100e partie du franc, 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA E. O. PIGEON

Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien Dentiste 107 rue Sparks. Ottawa, 31 mars 1887—1a.

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell. Extraction de dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—1a

A. J. A. ROBILLARD MEDECIN VETERINAIRE 46 RUE YORK

Seu Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS Ontario et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa. Hon. Wm. Macdougall, C. R. FRANK M. MACDOUGALL, N. A. BELCOURT, L.L. M.

Dr J. Nolin CHIRURGIEN-DENTISTE. Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.

Coin des rues Rideau et Sussex. Heures de bureau : 9 à 5.

Dr L. Coyteux Prevost 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU 8. à 10 a. m. 1. à 3 p. m. 6. à 8 p. m.

Valin et Adam AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER. BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM. M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Alfred Savard BUREAU : —No 376 RUE CUMBERLAND Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier AVOCAT Bureau.—Rue d'Orléans des rues Rideau et Sussex, Block d'Esplanade, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER Dr C. G. Stackhouse DENTISTE

M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et à sa résidence privée au No 205, rue Albert Ottawa.

Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitro-oxyde qu'il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES HULL

MAJOR & TALBOT, AVOCATS. C. B. Major, A. X. Talbot. Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.

Suivent les cours de Circuit à Hull, Papineauville et Aylmer, la cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Suprême et de l'Échiquier. Hull, 21 déc. 1886.

Paul T. C. Dumais INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARPEUTEUR FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de terres exécutés aux conditions les plus faciles. Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

P. Thos Desjardins NOTAIRE PUBLIC Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa

Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêt sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, ATLMER, P. Q.

Rochon et Champagne AVOCATS 246 Rue Principale, Hull

A Rochon. L. N. Champagne, L.L.D.

Département des Impressions et de la Papeterie

Les Statuts Révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant prêts. L'édition française est sous presse actuellement.

Prix des 2 volumes, (\$5 00) cinq piastres, aussi une quantité de divers autres volumes séparés. Les tes de prix envoyés sur demande récompte ordinaire accords au commerce.

B. CHAMBERLIN, Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie. Ottawa, 4 mars, 187.

Maison de Pension Privée Mde. E. RENAUD, No. 119 rue O'Connor, Ottawa

On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avant l'usage. Ottawa, 1 Janvier 1887

VENANT D'ETRE RECUES

10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT PEINTRE. 203 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE. INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY.

Transporté au No. 474, Rue Sussex. Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités. L'objet du collège est

1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.

3ème—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No.embre, Janvier et Mai.

H. J. FRAWLEY, M. A. N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.

Les heures consacrées à l'étude sont :—

Matin . . . . . 9.30 à 12.00

Après-midi . . . . . 3.30 à 5.30

Soir . . . . . 7.30 à 10.00

Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

HOTEL RIENDEAU VENANT SUR LE PLAN Européen et Américain, 64 Rue St. Gabriel, Montréal

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.

On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix. JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX !

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les côtés qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions que partout ailleurs.

Les personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagnent car celui qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs ?

G. ADAM Pointe Gatineau. Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES ! La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVELURE MAGNIFIQUE Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur chevelure leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête. Adresse : WILLIAM JONES, 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

Poudres de Condition d'Alexander BOULES POUR LES ROGNONS ET AUTRES MEDICINES CELEBRES POUR LES CHEVEUX

AGENT A OTTAWA.—C. STRATTON. Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

ALEXANDER, N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez Y. LAPOINTE, rue Rideau

GOODALL & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FREEK rue Queen, Ottawa

Quelques uns des avantages

DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se dispenser d'en avoir. Avec un paquet de 50cts, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demi-litres.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger

4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AVIS EST par le présent donné que d'après la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un acte amendant l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps fixé pour la complétion de ce dit chemin de fer et lui permettant d'emprunter des débiteurs portant hypothèques ou par l'extension de ses pouvoirs de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.

H. B. MACKINTOSH, Secrétaire de la Compagnie. DATÉ à Ottawa, ce 5 Janvier, 1887.

Thomas Leblanc, TAILLEUR vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie. N. B.—Mardes fines une spécialité

C. STRATTON Marchand d'Épicerie EN GROS ET EN DETAIL COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix à des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS DE BRUXELLES T DE TAPISSERIE Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR. Montres, Chaines, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine

—PAR— Chevrier Freres 466, RUE SUSSEX. Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc., vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

— DU — "CANADA" ET "R L'Union Nationale

524 RUE SUSSEX, OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes D'IMPRESSIONS TELLES QUE :

Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes de visites, Cartes de affaires, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subjénas, Affidavits, Oppositions, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR LES SEC.-TRESORIERES Blancs similes de sommation, Tiers-Saisie après jugement

Blancs de Procès-Verbaux D'avis de Vente De Saisie, De Vente.

POUR LES SEC.-TRESORIERES Listes d'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS : LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00 L'UNION NATIONALE" hebdo., de \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

Percy R. Todd Agent général des assagers.

Il y a que sa et qu'il et elle, fantele ches, à le voya Il ba il essay voyait son sec souriait trelaça Ses tant, ce Ferran ses jou sent à ne pleu re dorm deau ga La m sieurs a disaient On y p aimait lant sar ses trois lampe l nuit, po leur mè Le bo dura pa la nuclé pas. Un sans sor pâlissai se termi lants la Le m petits ét de quitt au ciel l la tête. baires ; rarement On m ceau, qu d'ivoire ruban. Le sa —C'e tience ! jours. Quel soius u toutes le ce looch par jour qui met poitrine ou se de les os fi pieds da Que sais Est-on frir avat qui nos expient- Quelle maison u deux ai la bonn soir, de Clément La m contre so il ne de le sang e il respira La la veille l était là, d'angois aux larm Et la tâche du part de Plus d au mode jets ni d autour d de la m pas, afin temps ; e s que chaque j matin et tait à voyait la lui pleu chétif et nagère entrée en L'horr proie. L plus ce de lis et autrefois des yeux fond d'un riat plus sa mère donner e sont la quelle a —Les sauver ! —Hé! me jour. Mais e

PRES D'UN BERCEAU

Il avait nom Clément, parce que sa mère s'appelait Clémence et qu'il était beau comme elle, et elle, douce comme lui. Un enfant aux joues dorées et fraîches, à la bouche vermeille, aux yeux de diamant noir. Ceux qui le voyaient l'enviaient à sa mère.

Il balbutiait les premiers mots il essayait les premiers pas. Il voyait s'épanouir les fleurs de son second printemps, et déjà il souriait aux violettes qu'on entrelaçait à ses boucles brunes.

Ses grands frères l'aimaient tant, ce cher mignon dernier né. Ferrand allait jusqu'à lui prêter ses jouets, pour peu qu'ils fussent à demi fracassés; et Toto ne pleurait plus quand petit frère dormait paisible dans le berceau garni de rideaux blancs.

La maison était joyeuse. Plusieurs amis y venaient, qui n'en disaient pas de mal en sortant. On y priait tous les jours, on s'aimait de bon cœur, en travaillant sans relâche: la mère pour ses trois fils; le père, dont la lampe brûlait presque toute la nuit, pour ses trois fils et pour leur mère.

Le bonheur, en ce monde, ne dura pas plus que l'éclair rayant la nuée. Il passe, il ne demeure pas.

Un matin, Clément s'éveilla sans sourire; ses joues duvetées pâlissaient, et le regard limpide se ternissait de ses yeux si brillants la veille.

Le médecin vint aussitôt. Ces petits êtres ont si grande hâte de quitter la vie pour remonter au ciel! Il vit l'enfant, et hocha la tête. Il murmura des mots barbares; ces maladies pardonnent rarement!

On mit le héri dans son berceau, que protégeait une croix d'ivoire attachée par un nœud de ruban.

Le sauverons-nous, docteur? —C'est Dieu qui sauve! Patience! il faut attendre neuf jours.

Quel martyre! Il fallait des soins minutieux: cette potion toutes les heures, alternant avec ce looch; ces frictions deux fois par jour; ces révulsifs violents, qui mettaient à nu la pauvre poitrine rose... et le dos amaigri où se dessinaient sous la peau les os fragiles... et les petits pieds dans ces bottes de coton... Que sais-je encore!

Est-on condamné à tant souffrir avant d'avoir vécu? et de qui nos doux petits innocents expient-ils les péchés?

Quelle misère. Personne à la maison ne dormait plus, que les deux aînés, qui demandaient à la bonne Vierge, à la prière du soir, de ne pas appeler encore Clément en Paradis.

La mère gardait l'enfant pressé contre son sein, car maintenant il ne devait plus rester couché: le sang engorgeait les poumons; il respirait à peine.

La lampe n'éclairait plus la veille laborieuse du père. Il était là, bourré de pensées et d'angoisses, mêlant ses larmes aux larmes de Clémence.

Et la servante, qui doublait sa tâche déjà lourde, prenait sa part de ce fardeau de douleur.

Plus de joyeux éclats de rire au modeste logis!... plus de projets ni d'espérance! On veillait autour de bébé pour le défendre de la mort: on ne le quittait pas, afin de la voir plus longtemps; on épuisait tous les moyens que la science suggère: chaque jour le médecin venait le matin et le soir, et lui qui assistait à tant d'agonies et qui voyait tant d'affreux spectacles, lui pleurait devant cet enfant chétif et consumé, auquel il avait naguère ouvert les yeux, à son entrée en ce monde.

L'horrible mal rongea sa proie. Le doux enfant n'avait plus ce visage angélique, pétri de lis et de roses, qu'on admirait autrefois. Décharné, livide, avec des yeux brûlants de fièvre au fond d'une orbite cave, il ne souriait plus quand on le baisait, et sa mère même n'osait plus lui donner ces baisers tendres qui sont la joie des mères parce qu'elle avait peur de l'endorcir.

—Le sauverons-nous, docteur? —Hélas! Dieu peut toujours sauver! Nous sommes au septième jour...

Mais en partant il dit au père: —Ayez du courage: il vous en restera deux!

—Ayez du courage: il vous en restera deux!

Dix coups de poignards plutôt que cette par cruelle!... Mais le père eut du courage. Il ne pleura pas, et vint regarder l'enfant longuement.

Le lendemain. Le médecin fut étonné que le petit vécût encore. Il pensa que l'Ange viendrait chercher son âme pour le soir.

Et la mère avait confiance et riait à sa sienne.

Il vivra! Pourquoi désespérer! Dieu est bon?

C'est parce que Dieu est bon qu'il enlève tant d'enfants à leur mères pour en faire des anges. Il leur épargne les amers désenchantements d'ici-bas, et les fait heureux avant qu'ils aient versé la première larme.

Le neuvième jour, c'était Vendredi saint.

Nous lui donnons depuis soixante heures une vie artificielle, dit le docteur. Il s'en ira avec le dernier rayon du triste soleil de ce triste jour.

La nuit vint. Clément vivait encore; mais quel faible souffle? quelle pâleur.

Pendant la nuit, il cria. La servante le promena dans la chambre, doucement; il souleva ses paupières frangées de soie, et jeta un regard sur le lit où le père reposait. Et ce regard cherchait la mère, et les petites mains de Bébé s'agitèrent, et sa voix murmura:

Papa!

Il est sauvé, Clémence!

La mère vint, folle de joie. Mais le père fut épouvanté soudain. Ce regard fauve, ces gestes gracieux, ce mot prononcé pour la première fois depuis neuf jours n'était-ce pas la dernière leur de la flamme prête à s'éteindre.

Ah! l'agonie peut-être?

Il entraîna la mère et tous deux allèrent se cacher dans l'autre chambre où dormaient les aînés. Là ils se mirent à genoux et ils prièrent.

Chaque fois qu'une porte s'ouvrait, ils tremblaient. Si tout à coup un cri retentissait?

Mais rien, que le morne du silence du logis en deuil, et parfois écho lointain d'une toux sèche.

Ils priaient avec cette ferveur des affligés qui se précipitent en Dieu. Ils ne demandaient rien: Dieu entend sans qu'on lui parle. Ils se prosternaient soumis; ils avaient la foi et l'espérance ne les abandonnait pas.

Il y eut une clarté grise; puis le pourpre de l'aurore embrasa le ciel, et le soleil apparut dans sa gloire. Alors seulement, blêmes de cette veille pleine d'angoisses ajoutée à tant de veilles le père et la mère allèrent voir l'enfant.

Il leur sourit. Il les embrassa. Quand vint le médecin:

C'est bien étonnant, dit-il; mais demain.

Toute la maison croyait que l'enfant n'était plus. Les amis préparent leurs consolations pour le moment fatal, un seul excepté, qui espérait encore, parce que son jeune cœur n'était point accoutumé à la misère. Celui-là disait:

Il est si beau, Clément, il vivra.

Les cloches sonnaient L'ALLELUIA de Pâques, et les oiseaux chantaient la Résurrection.

Le médecin pleura, ce matin, mais de joie, d'une joie inquiète:

Vous devez un gros cierge à la Mère de La-Haut, dit-il. L'enfant est allé à la porte du Paradis, son ange gardien vous l'a ramené. Il est sauvé!

Oh! que les cloches chantaient allègrement L'ALLELUIA de Pâques.

Clément a repris ses joues couleur de rose. Il s'ébat sous les grands vieux platanes avec Ferrand et Toto.

Il grimpe sur les genoux de l'aïeul, qui bénit entre eux sa descendance.

Il sourit à grand'mère, plus fière de lui qu'une reine de son dauphin.

Et l'heureuse mère du petit ressuscité a retrouvé la paix serene d'antan. Elle se pare de ses chers trésors, couronne de sa jeunesse.

Et la lampe illumine la veille solitaire du père, qui travaille ardemment pour eux... seul au fond du logis tout embaumé de leur souvenir.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS, (Glaces de fabrication allemande et anglaise) Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Ca dres en plûche, et de canevas pour tableaux

LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite, Et vous vous épargneres au moins de 10 à 25 par cent.

P. B. — Je vendrais aux marchands les couleurs, cadres, peintures, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR, 482 rue Sussex.

EST-CE BIEN LE

"New Williams"

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien. Faites-en l'essai.

G. McDIARMID, 163, rue Sparks.

L'EAU Minérale St-LEON

Devient au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important Pictou, N.-E., 19 août 1886

F. WYATT FRASER, M.D., Agent Général pour l'Eau St-Leon, Nouvelle-Écosse.

Cher monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches. Avec respect, votre, etc., P. L. LeMAISTRE, Capitaine du vapeur Beaver

J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 195 et 200 Rue Dalhousie, 24 sept. 1886.

CHANTELOUP

MONTREAL, P. Q. Fonderies de Cloches POUR EGLISES. SEULES QUI EN CARILLONS. AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS, A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande-Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleur, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque. Des nouveaux et élégants charrs-palais grésés de buffet et charrs-voitures font partie de chaque train-express. Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin. Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets. Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret. Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à R. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa. ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93, place St-Jas, rue York, Toronto. D. POTTINGER, Surintendant général Bureau au chemin de fer, Moncton, N. B., 1er Dec. 1886. 1a

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIURE, PAPETERIE.

LES sous-serrés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix courant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus

OU' AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie.

Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Éditeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS!

Pour la commodité de "Kin Bayard Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

Cinquante pour cent de moins

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entre prises financières et commerciales placés sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherché.

Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow. Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886—3m.

La VELOUTINE Ch. FAY, 9, rue de la Paix, PARIS. La Crème IMPERATRICE SE TROUVE CHEZ tous les Parfumeurs. La Crème VELOUTINE

BERNARD SIMARD BOUCHER

Etoux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau. M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité. Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD, BOUCHER

R. LAPIERRE Tailleur

113 - RUE RIDEAU - 113 Rideau House

Portes voisines de M. Thos Birkett OTTAWA

M. Lapierre désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de réouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il don, nera satisfaction à tous. Ottawa 18 déc. 1886—1m.

Marchandises Sèches Pavables à la Semaine.

Walker Bros & Cie

165 1 UE SPARKS.

Allez visiter leur STOCK de couvertures, couvre-pieds, tapis, pelart, Etc., Etc. Les effets sont livrés immédiatement.

Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.

VERITABLES GRAINS de Santé du docteur FRANCK

APÉRITIFS, STOMACHIQUES, PURGATIFS & DÉPURATIFS Ils guérissent et préviennent les maladies qui se rattachent à l'ÉTAT GÉNÉRAL DE LA DIGESTION, telles que: Mauvaise Appétit, Migraine, Constipation, Anémie de Bile, Congestion du Foie, du Poupon et du Cerveau, etc. TRES LIMTES ET CONTRÉFAITS

Exiger l'étiquette et jeter ou à conserver, avec le mot VERITABLES 1/2 50/12 (12 boîtes 50 grains) — 5/6 la boîte (100 grains) dans des pharmacies. Québec: D'É. MORIS & Co. — Montréal: LAVIOLLETTE & KILSON. ET PRINCIPALES PHARMACIES DU CANADA

M. C. O. DACIER à ces pharmacies en dépôt à sa pharmacie

Toiles POUR Fenêtres

Vous venez de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait ja mais été importé en Canada

JACOB EBRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES

38 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

Aux Inventeurs

J. Coursole & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, 154-rue West Regent, OTTAWA, Ont.

8 P. 20th St. 24 Fév. 1885

Nouvel Etablissement DE RELIEUR

Joseph Masse, RUE SUSSEX,

(En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.

JOSEPH MASSE

Ottawa 10 novembre 1886—

Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au

NOUVEAU MAGASIN

Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

L'ancien magasin No 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira que d'entrepôt pour mes marchandises.

P. C. GUILLAUME

Libraire, Importateur

**S. ROGERS et FILS**  
**Entrepreneurs de Pompes Funèbres**  
 ET EMBAUMEURS,  
 15, rue St. NICHOLAS,  
 OTTAWA.  
 RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
 Connections par Téléphone.  
 Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**LES POELES DE SMART**  
 Sont les Meilleurs  
 Toutes descriptions de Poèles et Fournaises constamment  
 en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de  
 Fourniture de Maison.  
 532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA  
**JOSEPH BOYDEN**  
 MAISON A VENDRE  
 Cette propriété située sur la rue Duke, No. 247 à Hull, avec dépendances, cave de première classe et toutes les améliorations modernes.  
 Pour conditions s'adresser à M. Nap. Laroche, No. 543 rue Sussex, Ottawa ou au No. 76, rue Charles, Hull.  
 Ottawa, 6 avril, 1887—Im.

**ASSEMBLEE.**  
 Tous les membres de la société des amis du Sacré Cœur de Jésus, section St. Anne, sont priés de se réunir à leur salle ordinaire, Vendredi soir, 15 courant, pour affaire importante.  
 Par ordre,  
 HENRI COTÉ,  
 Secrétaire.

**A LOUER**  
 Quatre magasins avec logements, maison de trois étages. S'adresser à  
 W. T. BUNNELL,  
 68 rue Rideau.  
 4 mars 1887—Im

**RESTAURANT FRANÇAIS**  
**C. L. BELIER, PROP.**  
 Patés aux huîtres de choix extra et Dîners au Poisson.  
**DURANT LE CAREME.**  
 Toutes les primeurs de la saison.  
**68, RUE METCALFE, OTTAWA.**  
 P. S.—M. Belier fournira aux familles privées des SOUPES soit à la chopine, la pinte ou au gallon.

**IL TIENT LA TETE**  
 Le fameux Brûleur 'Argand',  
 Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. Prend cheminé ordinaire. Absolument sûr, s'a adapte à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très dégoûtamment et de façon à ce que la mèche puisse être remontée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est évitée.  
 S'n vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.  
 Seul agent pour Ottawa et le district.  
**EDWIN PLANT**  
 Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.,  
 114 rue Rideau  
 Ottawa, 4 nov. 1885—

**AVIS**  
 EST par les présentes donné qu'une demande sera faite à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session au sujet de la Compagnie de chemin de fer de Colonisation d'Ottawa, par un acte amendé l'acte d'incorporation de la dite Compagnie et lui accordant le privilège de s'emparer avec d'autres compagnies de chemins de fer en possession le temps pour le complément d'un chemin de fer, et d'ame d'ér de dit acte d'incorporation pour tous autres objets.  
 H. B. MACKINTOSH,  
 Secrétaire de la dite Compagnie  
 Dated à Ottawa, ce  
 5 Janvier, 1887.

**AVIS AU PUBLIC**  
 Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à  
**A. B. MacDonald**  
 Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)  
 N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs

**TELEGRAPHIE**

**Le lundi de Pâques à Paris**  
 Paris, 13.—Pour l' première fois depuis 1786, le lundi de Pâques a été observé comme jour de fête d'obligation. Les Bourses et la Bourse ont été fermées.

**Incendie de plusieurs maisons**  
 Pittsburg, 13.—Le feu à Spring Guarborough a détruit hier 21 maisons et jeté sur le pavé 35 familles qui se trouvent sans abri. Les pertes sont de \$30,000.

**Un navire sauvé par le "Circassian"**  
 Halifax, 13.—Le steamer "Alaska" Capt. Patten, est entré dans le port à la remorque du steamer de la ligne Allan, "Circassian", après une traversée orageuse de 29 jours. Le "Alaska" est parti de Cardiff le 12 mars et a rencontré en mer les tempêtes si furieuses que plusieurs fois on crut que le steamer allait sombrer. Tous les mâts furent brisés, les voiles mises en lambeaux, la roue du gouvernail emportée, et pour comble de malheur en deux jours les quatre ailes de l'hélice furent brisées. Le navire se trouvait aussi à la merci des flots. C'est dans cette position qu'il a été rencontré à 220 milles d'Halifax par le steamer "Circassian" qui l'a remorqué au port. Le "Alaska" est un steamer de 1,320 tonneaux.

**Le Fleuve**  
 Montréal, 13.—L'eau montait ce matin; la hauteur du fleuve était de 33 pieds; le mur de revêtement du port n'était pas dépassé.  
 Les pompes fonctionnent pour vider les égouts qui sont remplis surtout par l'eau de la fonte de la neige.

On rapporte qu'avant hier une débâcle a eu lieu sur la rivière Châteauguay, et que la glace a en dommagé plusieurs moulins et emporté des digues.  
 Le Vincent, le batelier du port, arrive du Haut Canada et dit que la neige est fondue presque entièrement dans cette partie du pays; on n'aurait pas à craindre la crue du Saint Laurent par les eaux du Haut.

**DE PARTOUT**

—L'empereur François Joseph a envoyé son portrait dans un cadre en argent au général Kaulbars, autrefois attaché militaire à l'ambassade Russe, à Vienne.  
 —La jeune fille assassinée à Rahway a été enterrée hier après un service funèbre.  
 Le mystère plane toujours sur son identité.  
 —Un comélien a été blessé à Boston sur la scène par un de ses camarades qui lui a tiré un coup de fusil trop près de la poitrine. Le coup a fait balie et la balle est dangereuse.  
 —A Chicago, la grève de 8,000 charpentiers continue. Les patrons ont refusé d'abord d'accorder les demandes des ouvriers, mais après une réunion de l'Association, on a fini par consentir à la journée de 8 heures et 35 cents par heure.

—On a arrêté à Ithaca, New York, un bohémien, John Mahnen et sa femme sous l'accusation d'avoir incendié à Myers Point, Ont., il y a deux semaines, la maison de Mathew Massick, dans laquelle Massick et trois enfants ont été brûlés vifs.  
 —L'explosion d'un ambic, dans la pharmacie Hegeman, à New-York, a démolie en partie l'établissement, et y a mis le feu. Plusieurs employés et un pompier ont été blessés. Les pertes sont de 150 à 175,000.

—Plusieurs jeunes filles en visitant la mine de charbon de terre de Pottsville, Pa., ont été blessées par une explosion de feu grisou. L'une d'elles Miss Keiter a eu le crâne fracturé et la figure brûlée, elle est morte depuis; une autre, Mell Shaul a la cuisse brisée et la figure brûlée, mais elle en réchappera; deux de leurs compagnons, Short est grièvement blessé et brûlé, ainsi que M. Thompson, c-dermier moins dangereusement.

—La vapeur "Prussian" qui est arrivé d'Europe à Portland jeudi, avait un poison monstrueux, taché comme une tache, capturé au milieu de la traversée. Il avait la tête presque humaine, avec une espèce de chevelure. Il pe-ait 894 livres.

**A DIMANCHE**

Voici les beaux jours et les longs jours prom nades, qu'on en profite pour se diriger vers l'Orphelinat St. Joseph, dimanche prochain à 4 heures. Il y aura assemblée générale au sujet du Bazar Annuel de cette Institution. Il est à espérer que tous ceux qui s'intéressent au bien-être des Orphelins se feront un véritable devoir de se rendre à la présente invitation, car, après tout

est une obligation pour nous Canadiens Français, de soutenir les petits délaissés de notre race.  
 Chaque fois qu'une assemblée générale est annoncée, ce ne sont, presque toujours, que les mêmes personnes dévouées qui s'y rendent. On semble oublier que chaque bien faiteur ou bienfaitrice est spécialement invité et que toute personne désireuse d'entrer dans "l'Association" sera reçue avec une profonde reconnaissance. Nous ne sommes jamais trop pour l'accomplissement d'une bonne œuvre. Ainsi "rendez vous" général dimanche dans la Grande Salle de l'Orphelinat St. Joseph. La saison s'annonce belle et il faudra voir cette fois à ne plus "laisser couper l'herbe sous le pied".  
 AMI DE L'ORPHELINAT  
**LA NOUVELLE COMMERE**  
 La "Nouvelle Revue Commerciale," publiée au collège d'Ottawa se mêle de parler littérature; c'est son affaire, mais m'est avis qu'elle ferait mieux de rester dans sa sphère, et se bien garder de publier les articles de "Quid pro Quo," lequel me paraît un entremetteur de profession et un grélon dans toute l'incarnation du mot.  
 Ce n'est pas en glouissant de la sorte que "Quid pro Quo" fera de "La Nouvelle" une revue lisible; ce garçon là en fera tout au plus une nouvelle commère, et grands dieux le nombre en est portant déjà assez respectable.  
 Allons, messieurs de la nouvelle revue, cessez de glousser; sinon, il vous faudra bien tôt changer de titre.  
 VADE RETRO.  
**GRANDE SOIREE**  
 Les amateurs de notre ville doivent donner, le 25 avril, courant une des plus belles soirées, qui se soient vues à Ottawa. La réputation des amateurs de la capitale n'est plus à faire, et nul doute que le public saura donner tout l'encouragement possible à ces jeunes gens, qui donnent leur temps et leur travail pour une œuvre tout à fait patriotique et nationale, comme celle pour laquelle ils travaillent en ce moment.  
 Cette soirée sera donnée au bénéfice de l'Institut Canadien Français, qui, comme nous savons tous, a été non seulement éprouvé mais qui a été presque anéanti par le désastreux incendie du mois de janvier dernier.  
 La population Canadienne française ne saurait manquer de patronner une belle soirée, car l'Institut qui était notre seul monument national, a besoin de sympathies de toutes personnes, si nous voulons maintenir l'existence précaire de notre chère institution. L'Institut Canadien Français a rendu les services trop signalés à notre nationalité pour que nous ne faisons pas tous nos efforts, pour relever les ruines de notre ancien et bel édifice.  
 Le drame choisi pour être représenté est "Les nuits de la Seine," que M. McGowan a remanié pour nos amateurs canadiens. C'est un drame à sensation comme nous en avons rarement vu.  
 Les premiers rôles seront remplis par nos meilleurs talents. M. Marion, amateur distingué de Montréal, a bien voulu se charger d'un des rôles les plus importants de la pièce. Le talent de M. Marion est trop bien connu pour qu'il nous soit nécessaire d'en parler davantage.  
 M. J. B. Pigeon que nous connaissons tous, a aussi un rôle marquant; M. A. Roy s'est chargé d'un rôle qui lui va admirablement bien; M. Lahaise tombe dans le comique, dans lequel il excelle incontestablement; et plusieurs autres de nos meilleurs amateurs figureront dans cette pièce.  
 M. M. O. Laballe et E. Châteauevert agiront l'un comme directeur et l'autre comme metteur en scène, c'est à dire qu'ils ont toute la responsabilité de la pièce. M. Laballe jouera aussi un rôle, et il suffit de mentionner ce monsieur pour pré dire un succès plus qu'ordinaire.  
 "Enfants, n'y touchez pas."  
 Dieu seul a droit sur tout ce qui respire, Ne pouvant rien créer, il ne faut rien détruire.  
 Ce nid, ce doux nid que vous gâtiez, C'est l'espoir du printemps, c'est l'émour d'une mère, Enfants, n'y touchez pas.  
 (BÉRANGER)  
 Montres, bijouteries, joies de mariage, etc., etc., au prix coûtant et garantis tels que représentés, sinon l'argent sera remis.  
 Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sapeurs.  
 Carte  
 Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

**DANS LA CAPITALE**

**Une messe**  
 A la demande de plusieurs Irlandais de la ville, une grand'messe a été chantée à l'église St. Joseph pour demander à Dieu de faire triompher la cause de l'Irlande.

**Une nuisance**  
 La partie de terrain où s'élevait la baraque de l'Italien vendeur de peaux nuds, près du Parc Major, rue Rideau, présente un aspect qui n'a rien de bien réjouissant au beau milieu d'une ville comme Ottawa; il y a là un amoncellement de débris de toutes sortes; vieilles ferrailles, tôles rouillées, et une quantité d'autres matériaux que l'on devrait se faire un devoir d'enlever au plutôt dans l'intérêt de la propreté de nos rues.

**L'inondation**  
 L'eau des rivières Ottawa et Rideau monte rapidement et l'on a toutes les raisons de craindre une sérieuse inondation. Les ponts Hurman, Cummings et St. Patrice sont en grand danger d'être emportés. Malgré que les résidents des localités qui sont en danger d'être inondées aient pris toutes les mesures possibles, cependant il existe des craintes sérieuses au sujet des ponts qui pourraient bien être emportés pour peu que l'eau continue à s'élever dans la même proportion que ces jours derniers.

**En ville**  
 Depuis quelques jours de nombreux visiteurs de toutes les parties du Dominion n'ont cessé d'arriver à la capitale à l'occasion de l'ouverture du Parlement. L'huissier de la Vierge Noire M. R. E. Kimb'r dit qu'il y a une infinité de billets distribués pour admission dans les séances comparativement aux dernières sessions, de sorte que bon nombre de citoyens de la ville ont dû se passer de billets d'admission, la préférence ayant été accordée aux étrangers.

**Désappointement**  
 Hier après midi, dès les 2 heures, une foule immense se dirigeait dans la direction de la Chambre des Communes afin d'assister aux cérémonies de l'ouverture du Parlement. Mais comme les cérémonies officielles n'ont eu lieu qu'aujourd'hui bon nombre en s'en retournant vers les 5 heures laissaient facilement voir leur désappointement.

**A travers Ottawa**  
 La saison étant la plus favorable pour les hommes de chantiers, plusieurs de ceux qui sont revenus de la coupe partent tous les jours pour aller travailler à l'emploi de divers marchands de bois.  
 —On a commencé hier à enlever la toiture temporaire des nouveaux édifices publics. Les travaux seront maintenant poussés avec vigueur.  
 —La glace de la rivière Ottawa est en très mauvais état, cependant quelques imprudents s'y aventurent encore même avec des voitures.

—La rotonde du Russell présente une scène d'animation qui ne s'est pas vue depuis longtemps, maine nant que la session est ouverte.  
 —Le maire Stewart est de retour de New York et dit que les yankees jouissent actuellement d'une température de juillet.  
 —A en juger d'après les apparences présentes le rôle de la cour d'assises tant civil qu'criminelle sera peu rempli cette année.

—La circulation des véhicules à roues, pas plus que celles des voitures à lisses ne se fait facilement, cependant les deux sortes de voitures sont en usage.  
 UN CONSEIL AUX MÈRES—Etes vous troublées la nuit et tenues éveillées par les pleurs et les gémissements d'un enfant souffrant de la dentition. Si l'enfant est ainsi, allez immédiatement chercher une bouteille de Sirop Calmant de Mme Winslow, pour la dentition des enfants. Son effet est inappréciable. Il soulagera immédiatement le petit malade. Mères, vous pouvez compter sur lui, il n'y a pas à se méprendre à ce sujet. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, règle l'estomac et les intestins, guérit les coliques, amoliti les gencives, diminue l'enflammeation et donne de la force et l'énergie à tout le système. Le sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants, est agréable au goût, et la prescription est donnée par un des plus vieux médecins des femmes et nourrices dans les Etats Unis. Il est en vente chez tous les droguistes du monde entier. Prix, vingt-cinq centils la bouteille.  
 Demandez le Sirop Calmant de Mme Winslow et n'en prenez pas d'autre sorte.

**ECHOS DE HULL**

**La salle St. Joseph**  
 L'entrepreneur de la maçonnerie de la nouvelle salle St. Joseph s'étant aperçu que le mur de fondation qui était déjà renlé à une hauteur de 18 pieds, menaçait d'écrouler, a décidé de le démolir. Le mur sera refait de nouveau.

**Conseil de ville**  
 Une assemblée de ce conseil a été tenue mardi matin afin de discuter le jour de la nomination pour l'élection municipale à faire dans le quartier 5. Tous les échevins à l'exception de M. Leduc étaient présents. Le 25 courant a été fixé pour le jour de la nomination et le 2 mai pour la votation. Une nouvelle réunion du conseil a été tenue ce matin. Il est probable que M. Thomas Fortin sera l'opposant de M. Simard, boucher et l'élection sera vivement contestée.

**Pour le temps du Carême**  
 Livres de prières, livres de méditation, chapelets, croix, bénitiers, statues, images, médailles et une variété d'autres objets de piété seront vendus chez P. C. Guillaume, libraire, coin des rues Sussex et York, Ottawa.

**Refus de payer**  
 Le conseil de ville de Hull refuse de payer les dépenses de M. Perry qui a fait l'inspection du nouveau système d'aqueduc. M. Perry avait consenti à aller faire cette inspection pourvu que ses dépenses se montent à \$10 lui soient remboursées.

**Lumière électrique**  
 Plusieurs marchands de Hull ont voulu leur magasins éclairés à la lumière électrique sous peu. Les poteaux à cet effet seront posés ces jours-ci. Les lumières seront prêtes à fonctionner dans un mois probablement. Le pouvoir sera du côté de Hull; le contrat est entre les mains de MM. Ahearn et Soper.

**Succès étonnant**  
 C'est le devoir de tous ceux qui ont employé le Sirop Allemand de Bosche de faire connaître à leurs amis ses qualités étonnantes dans la guérison de la consommation, des frois sévères, du croup, de l'asthme, de la pleurésie et en fait de toutes les maladies de la gorge et des poumons. Personne ne peut l'employer sans en éprouver un soulagement immédiat. Trois doses guérissent tous les cas et nous considérons le devoir de tous les pharmaciens, de le recommander au pauvre consommant mourant. Qu'ils assient au moins une bouteille, car 80,000 bouteilles ont été vendues l'an dernier et pas un traitement qui n'ait pas réussi. Une médecine comme le Sirop Allemand ne peut être trop connue. Demandez-le à votre pharmacien. Bouteille de chantillon à l'essai, vendues à 10 cents. Grandeur régulière 75. Vendus par tous les pharmaciens et marchands des Etats-Unis et du Canada.

**Un Emploi de Représentant**  
 est offert dans chaque ville pour la vente à crédit des obligations à lots des villes de Paris, Marseille, Lyon, du crédit foncier de France etc., payables 5, 10, 20 et 50 francs par mois. Ecrire à M. le secrétaire de la CAISSE GÉNÉRALE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT, société constituée le 4 mai 1886, 116, Place Lafayette, 116, à Paris.

**DECES**

Au faubourg St. Jean, Québec, le 10 du courant, à l'âge de 86 ans, est décédée Dame Elizabeth Alum. épouse de feu Sieur Jacques Dufresne.  
 Elle laisse pour déplorer sa perte 8 enfants, 49 petits-enfants et 35 arrière-petits-enfants qui la regretteront longtemps.  
 Douée de toutes les qualités qui font la véritable femme chrétienne, Madame Dufresne avait su s'acquiescer l'estime de tous ceux qui avaient appris à la connaître et à apprécier ses affectueux qualités. Malgré son grand âge, la regrettée défunte jusqu'à ses derniers jours, n'a cessé de se rendre tous les matins à très bonne heure pour entendre la sainte messe.  
 Détail assez important à noter; si tous les enfants de la défunte vivaient, le nombre en serait de 129. Le nombreux concours de parents et d'amis qui assistait aux funérailles de la défunte a prouvé combien sa perte est vivement regrettée. Nous sympathisons avec la famille.

**DEFENSE D'AVANCER.**

Les personnes qui avanceront quelque chose à qui que ce soit sans un ordre de ma femme ou de moi ne s'en font pas payés.  
 GEORGE PHILBERT,  
 Peintre.  
 Ottawa, 13 avril 1887.

93 année  
 ABONNEMENTS  
 Par année.....  
 Pour six mois.....  
 Pour quatre mois.....  
 Rédaction Hebdomadaire  
 Administration  
 234,  
 SON N  
 LE GOUVERNEMENT  
 TIENDE  
 SALLE  
 A  
 SAMEDI.  
 On se conform  
 suivent:  
 10.—Les volu  
 du Parlement pa  
 rent par celle d  
 20.—Les Sénat  
 amicales, sont i  
 par l'entree ou  
 30.—Les memb  
 Communes, leu  
 sont priés de s'in  
 Ouest de la tour.  
 40.—Les dames  
 cent mentionnés  
 entrer par la po  
 Roisgs.  
 50.—Les prem  
 celles des Sénat  
 Chambre des Com  
 et demeurant; et  
 et les messieurs q  
 60.—Les dames  
 grande tenue, et  
 cartes et leurs  
 écrit; l'une des d  
 de la Salle du 4  
 Camp en devoi  
 70.—Pour tout  
 bis on voudra bi  
 Camp en devoi  
 H. S.  
 Sec.  
 Hôtel du Gouvern  
 Ottawa, 9 avr  
 LE C  
 Ottawa  
 On lit dans  
 "Le cho  
 comme orate  
 Communes  
 les rues de  
 réjouissances  
 ble M. Olin  
 partout. Tout  
 voué, tandis  
 ciales lui ont  
 breux sy  
 dans le can  
 conviction  
 d'une pièce  
 fier du pro  
 Canadi-n Fr  
 M. Aldric  
 voit-n le tric  
 gique, si fèle  
 servateur, se  
 lui le gen  
 pouillé de p  
 Sous préte  
 blant d'opp  
 Blake lui a  
 l'iteur qu  
 faire à son  
 autres chos  
 La charg  
 élevés et d  
 hommes l  
 Chambre.  
 naissance e  
 gues offici  
 voir soutie  
 la science  
 parlementa  
 les mett-e  
 à l'autre,  
 de la patien  
 "J'espèr  
 fera observ  
 ments rel  
 comme il  
 convenable  
 cours d s  
 croire qu'il  
 fa s n t de  
 "Comm  
 norable M  
 prouver qu  
 rable M B  
 teur, nous  
 cet hém  
 nôtres."